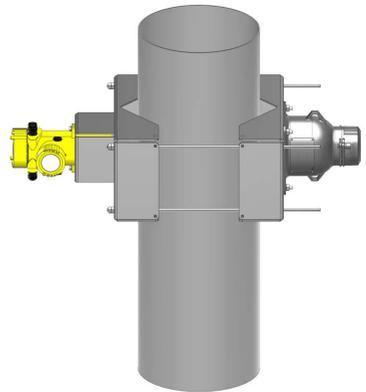


## Notice complémentaire

### Dispositif de fixation KV 31

Pour conduites d'un diamètre entre  $\varnothing$  200 et 420 mm

Montage horizontal du capteur



Document ID: 41407



**VEGA**

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Description du produit</b>	<b>3</b>
1.1	Avec conteneur blindé VEGASOURCE 31, 35	3
1.2	Avec conteneur blindé VEGASOURCE 81, 82	4
1.3	Hautes températures	5
<b>2</b>	<b>Montage avec conteneur blindé VEGASOURCE 31, 35</b>	<b>6</b>
2.1	Dispositif de fixation	6
2.2	Kit de protection thermique	8
<b>3</b>	<b>Montage avec conteneur blindé VEGASOURCE 81, 82</b>	<b>9</b>
3.1	Dispositif de fixation	9
3.2	Kit de protection thermique	11
<b>4</b>	<b>Annexe</b>	<b>13</b>
4.1	Caractéristiques techniques	13
4.2	Dimensions	14
4.3	Droits de propriété industrielle	19
4.4	Marque déposée	19

## 1 Description du produit

### 1.1 Avec conteneur blindé VEGASOURCE 31, 35

Le KV 31 est un dispositif de fixation pour le système de mesure radiométrique MINITRAC. Il convient aux conduites traversées perpendiculairement.

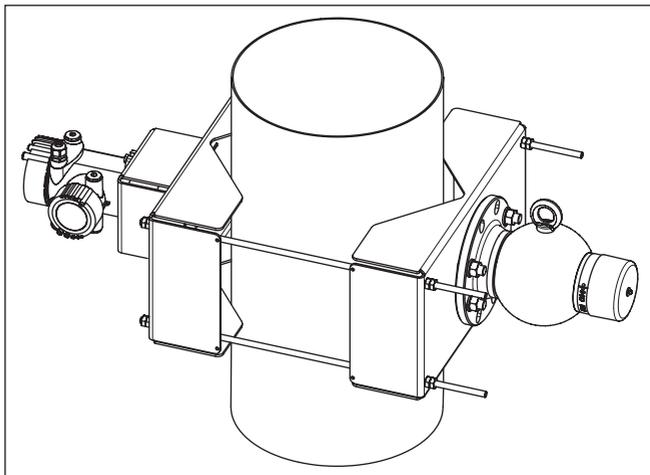


Fig. 1: Dispositif de fixation avec un capteur monté horizontalement

### Compris à la livraison

Les pièces suivantes sont comprises dans la livraison du KV 31.

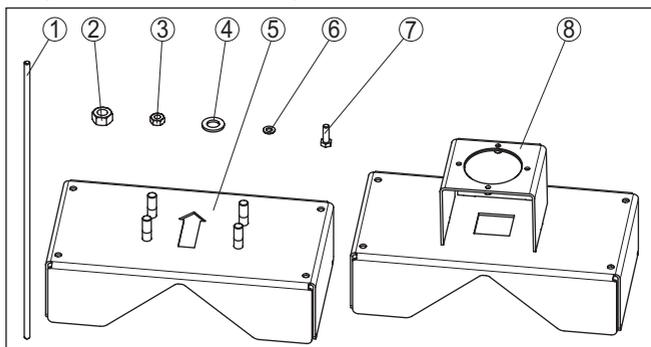


Fig. 2: Dispositif de fixation pour conduites traversées perpendiculairement KV 31, Montage horizontal du capteur

- 1 Tige filetée M10 x 620 mm (M10 x 24.41 in) (x4)
- 2 Écrou six pans M16 (x4)
- 3 Écrou six pans M10 (x16)
- 4 Rondelle pour M16 (x4)
- 5 Équerre, Côté du conteneur blindé (x1)
- 6 Rondelle pour M10 (x8)
- 7 Vis à six pans M8 (2 pièces)
- 8 Équerre, Côté du capteur (MINITRAC, x1)

## 1.2 Avec conteneur blindé VEGASOURCE 81, 82

Le KV 31 est un dispositif de fixation pour le système de mesure radiométrique MINITRAC. Il convient aux conduites traversées perpendiculairement.

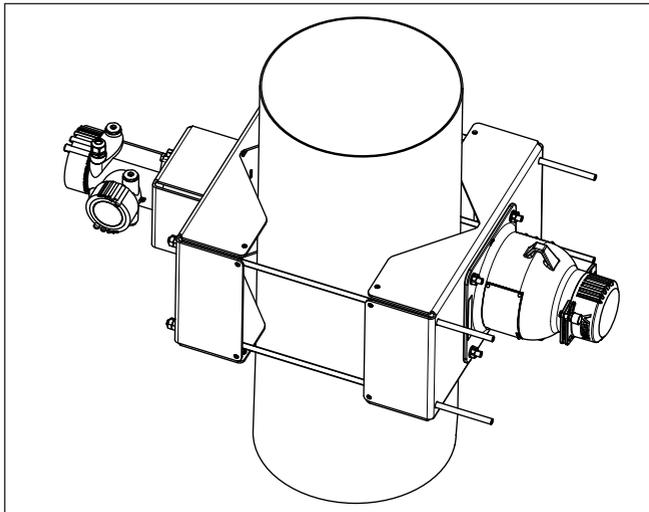


Fig. 3: Dispositif de fixation avec un capteur monté horizontalement

### Compris à la livraison

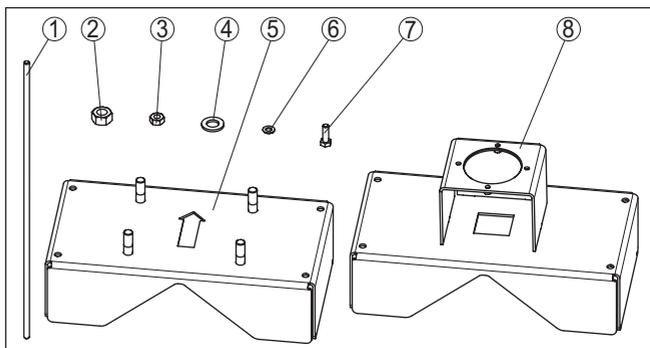


Fig. 4: Dispositif de fixation pour conduites traversées perpendiculairement KV 31, Montage horizontal du capteur

- 1 Tige filetée M10 x 620 mm (M10 x 24.41 in) (x4)
- 2 Écrou six pans M16 (x4)
- 3 Écrou six pans M10 (x16)
- 4 Rondelle pour M16 (x4)
- 5 Équerre, Côté du conteneur blindé (x1)
- 6 Rondelle pour M10 (x8)
- 7 Vis à six pans M8 (2 pièces)
- 8 Équerre, Côté du capteur (MINITRAC, x1)

### 1.3 Hautes températures

Pour protéger le capteur contre les températures élevées, on peut équiper le dispositif de fixation d'un kit de protection thermique en option.

La température de surface de la conduite ne doit pas dépasser +100 °C (212 °F) pour utiliser le kit de protection thermique avec plaques isolantes.

Vérifiez les conditions ambiantes (température de surface ou température ambiante élevée) sur place.

En cas de doute, adressez-vous à nos spécialistes.

## 2 Montage avec conteneur blindé VEGASOURCE 31, 35

### 2.1 Dispositif de fixation

#### Mise en service

Respectez les notices de mise en service respectives du capteur MINITRAC et du conteneur blindé.

#### Dispositif de fixation pour montage horizontal

Respectez les consignes de montage suivantes :

- Montez d'abord le dispositif de fixation et ensuite le capteur et le conteneur blindé
- La flèche découpée dans l'équerre (côté du conteneur blindé) et les œillets de transport du conteneur blindé doivent être orientés dans la même direction après le montage (A).
- Veillez à ce que les deux équerres (5 et 8) du dispositif de fixation soient parallèles. Mesurez à cet effet la distance latérale entre les équerres.
- Afin d'éviter des blessures, raccourcissez, après le montage, la tige filetée (1) du dispositif de fixation à une longueur adaptée

#### Montage horizontal du capteur

Montez le dispositif de fixation selon la figure de montage suivante :

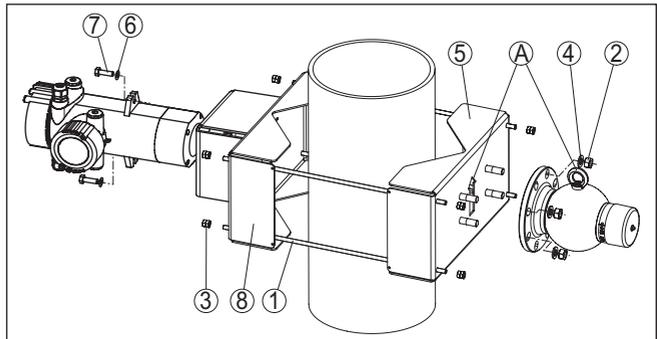


Fig. 5: Dispositif de fixation avec un capteur monté horizontalement

- 1 Tige filetée M10 x 620 mm (M10 x 24.41 in) (x4)
  - 2 Écrou six pans M16 (x4)
  - 3 Écrou six pans M10 (x16)
  - 4 Rondelle pour M16 (x4)
  - 5 Équerre, Côté du conteneur blindé (x1)
  - 6 Rondelle pour M10 (x8)
  - 7 Vis à six pans M8 (2 pièces)
  - 8 Équerre, Côté du capteur (MINITRAC, x1)
  - A La flèche découpée dans l'équerre et l'œillet de fixation sont orientés dans la même direction
1. Veillez à ce que les deux équerres du dispositif de fixation soient parallèles. Mesurez à cet effet la distance latérale entre les équerres.
  2. Serrez uniformément les écrous de la tige filetée. Tenez compte du diamètre de la conduite et de la résistance du matériau de la

conduite. Ne serrez pas trop le dispositif de fixation afin d'éviter une déformation de la conduite.

Si vous avez l'impression que la conduite ne pourra pas supporter le poids du dispositif de fixation, du capteur et du conteneur blindé sur une longue durée, apposez un support approprié sous le dispositif de fixation.

3. Raccourcissez les tiges filetées après le montage afin d'éviter les blessures.

**Pose de la grille de protection**

S'il y a encore des espaces, assurez-vous qu'il est impossible d'accéder à la zone de danger en utilisant des barrières et des grilles de protection. Les zones concernées doivent être signalées.

Apposez une grille de protection sur les deux côtés du dispositif de fixation. Un revêtement en tôle ou une plaque en plastique formée sont également possibles.

Le dispositif de fixation comporte des perforations prévues à cet effet pour des vis de taille M5.

Montez la grille de protection selon la figure de montage suivante :

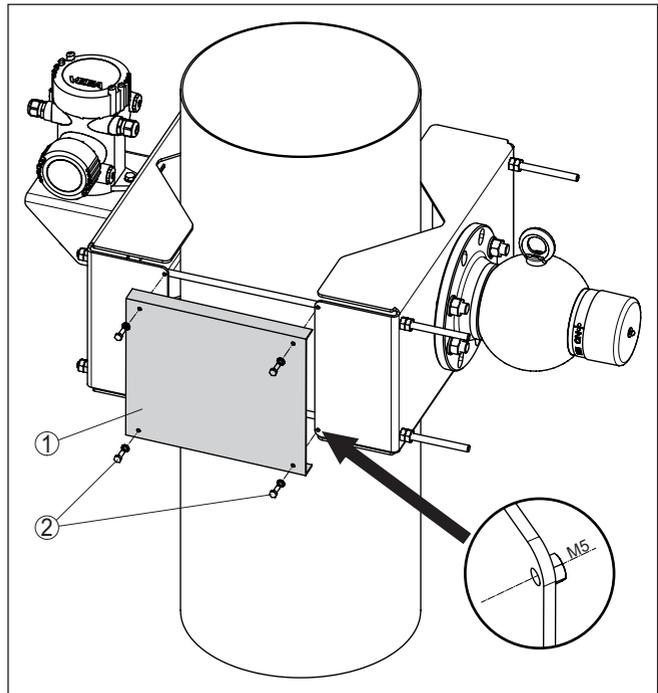


Fig. 6: Apposer une grille de protection sur les deux côtés du dispositif de fixation

- 1 Grille de protection
- 2 Vis M5 (4 pièces)

### Kit de protection thermique en option

## 2.2 Kit de protection thermique

Les tuyaux et les cuves remplis de produits chauds émettent un rayonnement thermique qui génère des températures élevées au niveau du capteur.

Pour le protéger de cette chaleur, on peut utiliser sur le dispositif de fixation un kit de protection thermique composé de plusieurs plaques isolantes.

Le kit de protection thermique protège efficacement le capteur contre la chaleur jusqu'à une température de surface du tube de 100 °C (212 °F).

Côté capteur, il faut pour cela utiliser une équerre spéciale. Le kit de protection thermique doit donc être pris en compte dès la commande du capteur. Il n'est pas possible d'équiper ultérieurement un capteur déjà installé.

→ Montez le kit de protection thermique selon les schémas suivants :

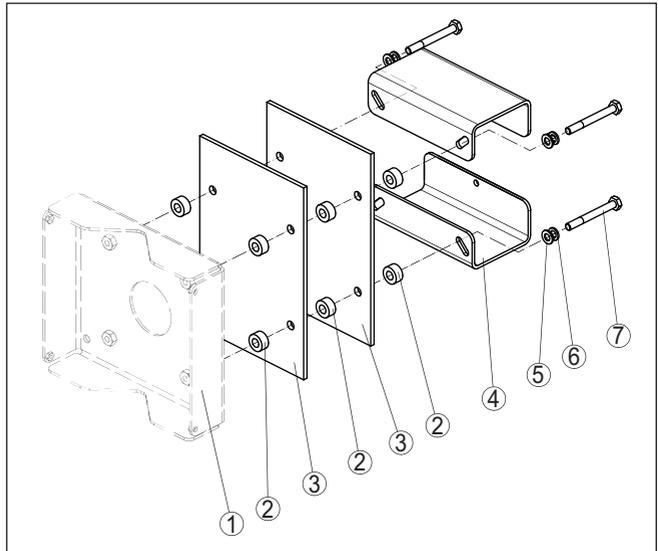


Fig. 7: Montage des plaques de protection thermique

- 1 Équerre, Côté du capteur (MINITRAC)
- 2 Rondelle en plastique M10 (12 pièces)
- 3 Plaque en plastique 305 x 305 (x2)
- 4 Équerre en U (x2)
- 5 Rondelle M10 (x4)
- 6 Rondelle-ressort M10 (x4)
- 7 Vis M10 x 90 (x4)

### 3 Montage avec conteneur blindé VEGASOURCE 81, 82

#### 3.1 Dispositif de fixation

##### Mise en service

Respectez les notices de mise en service respectives du capteur MINITRAC et du conteneur blindé.

##### Dispositif de fixation pour montage horizontal

Respectez les consignes de montage suivantes :

- Montez d'abord le dispositif de fixation et ensuite le capteur et le conteneur blindé
- La flèche découpée dans l'équerre (côté du conteneur blindé) et les œillets de transport du conteneur blindé doivent être orientés dans la même direction après le montage (A).
- Veillez à ce que les deux équerres (5 et 8) du dispositif de fixation soient parallèles. Mesurez à cet effet la distance latérale entre les équerres.
- Afin d'éviter des blessures, raccourcissez, après le montage, la tige filetée (1) du dispositif de fixation à une longueur adaptée

##### Montage horizontal du capteur

Montez le dispositif de fixation selon la figure de montage suivante :

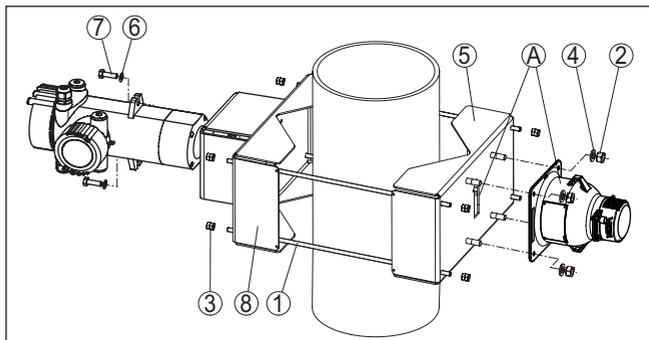


Fig. 8: Dispositif de fixation avec un capteur monté horizontalement

- 1 Tige filetée M10 x 620 mm (M10 x 24.41 in) (x4)
  - 2 Écrou six pans M16 (x4)
  - 3 Écrou six pans M10 (x16)
  - 4 Rondelle pour M16 (x4)
  - 5 Équerre, Côté du conteneur blindé (x1)
  - 6 Rondelle pour M10 (x8)
  - 7 Vis à six pans M8 (2 pièces)
  - 8 Équerre, Côté du capteur (MINITRAC, x1)
  - A La flèche découpée dans l'équerre et l'œillet de fixation sont orientés dans la même direction
1. Veillez à ce que les deux équerres du dispositif de fixation soient parallèles. Mesurez à cet effet la distance latérale entre les équerres.
  2. Serrez uniformément les écrous de la tige filetée. Tenez compte du diamètre de la conduite et de la résistance du matériau de la

conduite. Ne serrez pas trop le dispositif de fixation afin d'éviter une déformation de la conduite.

Si vous avez l'impression que la conduite ne pourra pas supporter le poids du dispositif de fixation, du capteur et du conteneur blindé sur une longue durée, apposez un support approprié sous le dispositif de fixation.

3. Raccourcissez les tiges filetées après le montage afin d'éviter les blessures.

### Pose de la grille de protection

S'il y a encore des espaces, assurez-vous qu'il est impossible d'accéder à la zone de danger en utilisant des barrières et des grilles de protection. Les zones concernées doivent être signalées.

Apposez une grille de protection sur les deux côtés du dispositif de fixation. Un revêtement en tôle ou une plaque en plastique formée sont également possibles.

Le dispositif de fixation comporte des perforations prévues à cet effet pour des vis de taille M5.

Montez la grille de protection selon la figure de montage suivante :

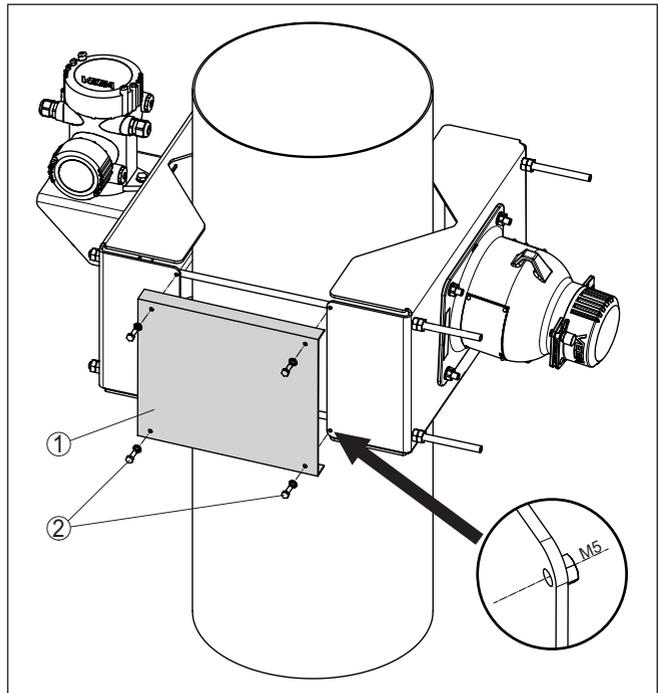


Fig. 9: Apposer une grille de protection sur les deux côtés du dispositif de fixation

- 1 Grille de protection
- 2 Vis M5 (4 pièces)

### Kit de protection thermique en option

## 3.2 Kit de protection thermique

Les tuyaux et les cuves remplis de produits chauds émettent un rayonnement thermique qui génère des températures élevées au niveau du capteur.

Pour le protéger de cette chaleur, on peut utiliser sur le dispositif de fixation un kit de protection thermique composé de plusieurs plaques isolantes.

Le kit de protection thermique protège efficacement le capteur contre la chaleur jusqu'à une température de surface du tube de 100 °C (212 °F).

Côté capteur, il faut pour cela utiliser une équerre spéciale. Le kit de protection thermique doit donc être pris en compte dès la commande du capteur. Il n'est pas possible d'équiper ultérieurement un capteur déjà installé.

→ Montez le kit de protection thermique selon les schémas suivants :

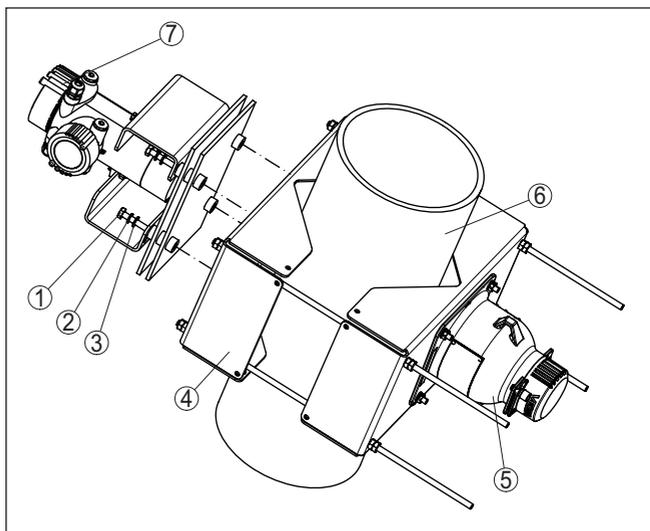


Fig. 10: Dispositif de fixation avec kit de protection thermique

- 1 Vis M10 x 90 (x4)
- 2 Rondelle-ressort M10 (x4)
- 3 Rondelle M10 (x4)
- 4 Équerre, Côté du capteur (MINITRAC)
- 5 Conteneur blindé
- 6 Tube
- 7 Capteur de niveau MINITRAC

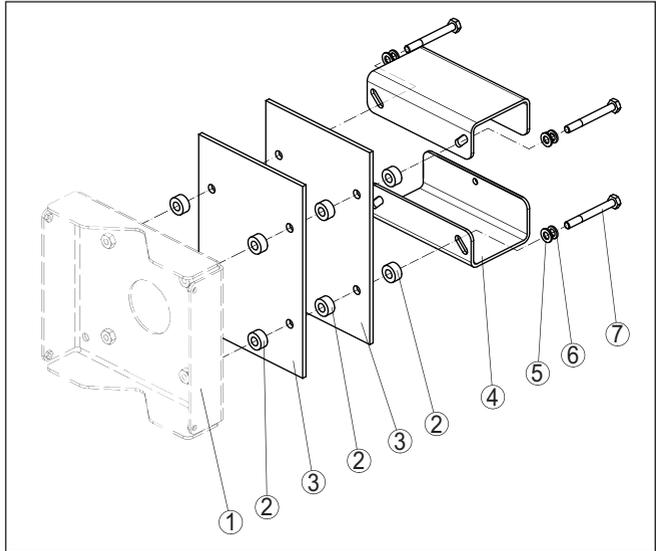


Fig. 11: Montage des plaques de protection thermique

- 1 Équerre, Côté du capteur (MINITRAC)
- 2 Rondelle en plastique M10 (12 pièces)
- 3 Plaque en plastique 305 x 305 (x2)
- 4 Équerre en U (x2)
- 5 Rondelle M10 (x4)
- 6 Rondelle-ressort M10 (x4)
- 7 Vis M10 x 90 (x4)

## 4 Annexe

### 4.1 Caractéristiques techniques

#### Caractéristiques générales

---

Respectez les indications stipulées dans les notices respectives de mise en service du capteur de niveau MINITRAC et du conteneur blindé

Le matériau 316L correspond à la nuance 1.4404 ou 1.4435

#### Matériaux

- Dispositif de fixation 316L
- Tiges filetées 316L

Poids (sans capteur et conteneur blindé) 21 kg (46.3 lbs)

#### Couples de serrage

- Vis, Fixation du capteur (M8) 15 Nm (11.06 lbf ft)
- Écrous (M16) 20 Nm (14.75 lbf ft)
- Tiges filetées (M10) Selon le matériau de la conduite

## 4.2 Dimensions

### 4.2.1 Dimensions avec conteneur blindé VEGASOURCE 31, 35

#### KV 31, un montage horizontal du capteur

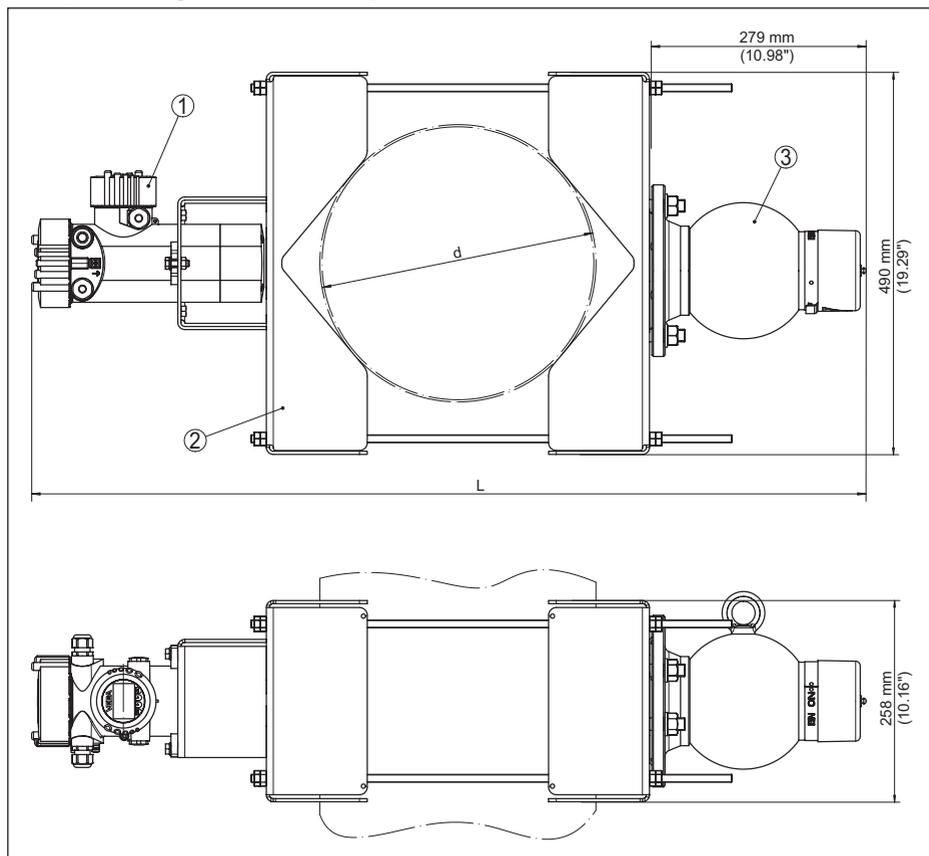


Fig. 12: Dispositif de serrage avec capteur monté horizontalement (avec VEGASOURCE 31, 35)

- 1 Capteur de niveau MINITRAC
- 2 Dispositif de fixation KV 31
- 3 Conteneur blindé
- L Longueur totale de la chaîne de mesure (voir tableau suivant)
- d Diamètre de la conduite (voir tableau suivant)

Conduite DN (in)	Diamètre de la conduite (d)	Longueur totale (L)
DN 200 mm (8 in)	ø 219,1 mm (8.63 in)	896 mm (35.28 in)
DN 250 mm (10 in)	ø 273 mm (10.75 in)	967 mm (38.07 in)
DN 300 mm (12 in)	ø 323,8 mm (12.75 in)	1033 mm (40.67 in)
DN 350 mm (14 in)	ø 355,6 mm (14 in)	1075 mm (42.32 in)

Conduite DN (in)	Diamètre de la conduite (d)	Longueur totale (L)
DN 400 mm (16 in)	ø 406,4 mm (16 in)	1141 mm (44.92 in)

### KV 31, capteur monté à l'horizontale avec kit de protection thermique

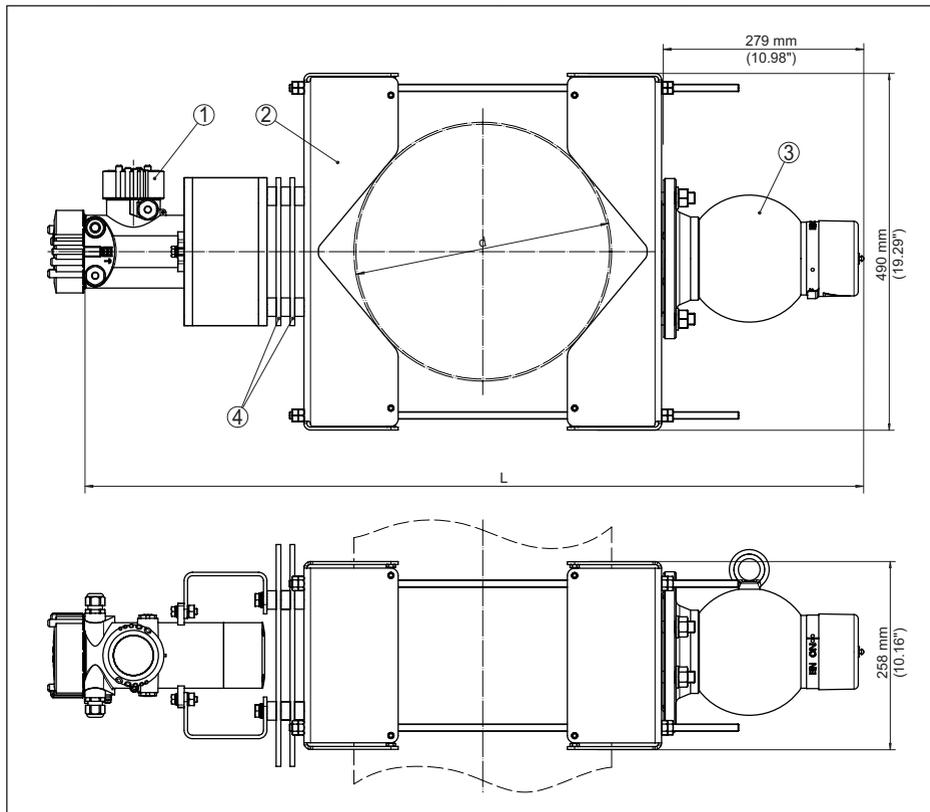


Fig. 13: Dispositif de serrage avec capteur monté horizontalement et protection thermique (avec VEGASOURCE 31, 35)

- 1 Capteur de niveau MINITRAC
- 2 Dispositif de fixation KV 31
- 3 Conteneur blindé
- 4 Kit de protection thermique
- L Longueur totale de la chaîne de mesure (voir tableau suivant)
- d Diamètre de la conduite (voir tableau suivant)

Conduite DN (in)	Diamètre de la conduite (d)	Longueur totale (L)
DN 200 mm (8 in)	ø 219,1 mm (8.63 in)	948 mm (37.7 in)
DN 250 mm (10 in)	ø 273 mm (10.75 in)	1018 mm (40.1 in)
DN 300 mm (12 in)	ø 323,8 mm (12.75 in)	1084 mm (42.7 in)
DN 350 mm (14 in)	ø 355,6 mm (14 in)	1126 mm (44.3 in)

Conduite DN (in)	Diamètre de la conduite (d)	Longueur totale (L)
DN 400 mm (16 in)	ø 406,4 mm (16 in)	1192 mm (46.9 in)

#### 4.2.2 Dimensions avec conteneur blindé VEGASOURCE 81, 82



**Remarque:**

Pour le calcul de la longueur, prenez également en compte les composants en option tels que la commutation pneumatique, le dispositif de refroidissement etc.

La cote "L" augmente suivant la version du conteneur blindé.

Vous trouvez des indications de cotes dans la notice de mise en service du conteneur blindé.

**KV 31, un montage horizontal du capteur**

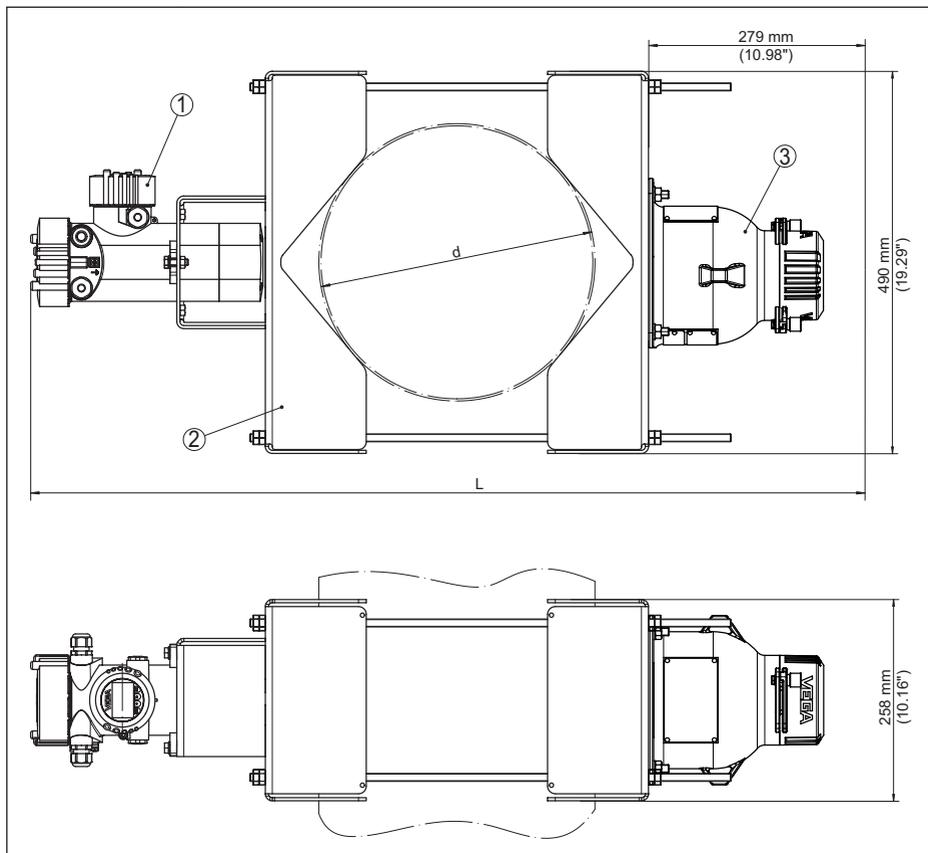


Fig. 14: Dispositif de serrage avec capteur monté horizontalement (avec VEGASOURCE 81, 82)

- 1 Capteur de niveau MINITRAC
- 2 Dispositif de fixation KV 31
- 3 Conteneur blindé
- L Longueur totale de la chaîne de mesure (voir tableau suivant)
- d Diamètre de la conduite (voir tableau suivant)

Conduite DN (in)	Diamètre de la conduite (d)	Longueur totale (L)
DN 200 mm (8 in)	ø 219,1 mm (8.63 in)	841 mm (33.11 in)
DN 250 mm (10 in)	ø 273 mm (10.75 in)	912 mm (35.95 in)
DN 300 mm (12 in)	ø 323,8 mm (12.75 in)	978 mm (38.50 in)
DN 350 mm (14 in)	ø 355,6 mm (14 in)	1020 mm (40.16 in)
DN 400 mm (16 in)	ø 406,4 mm (16 in)	1086 mm (42.76 in)

41407-FR-240821

## KV 31, capteur monté à l'horizontale avec kit de protection thermique

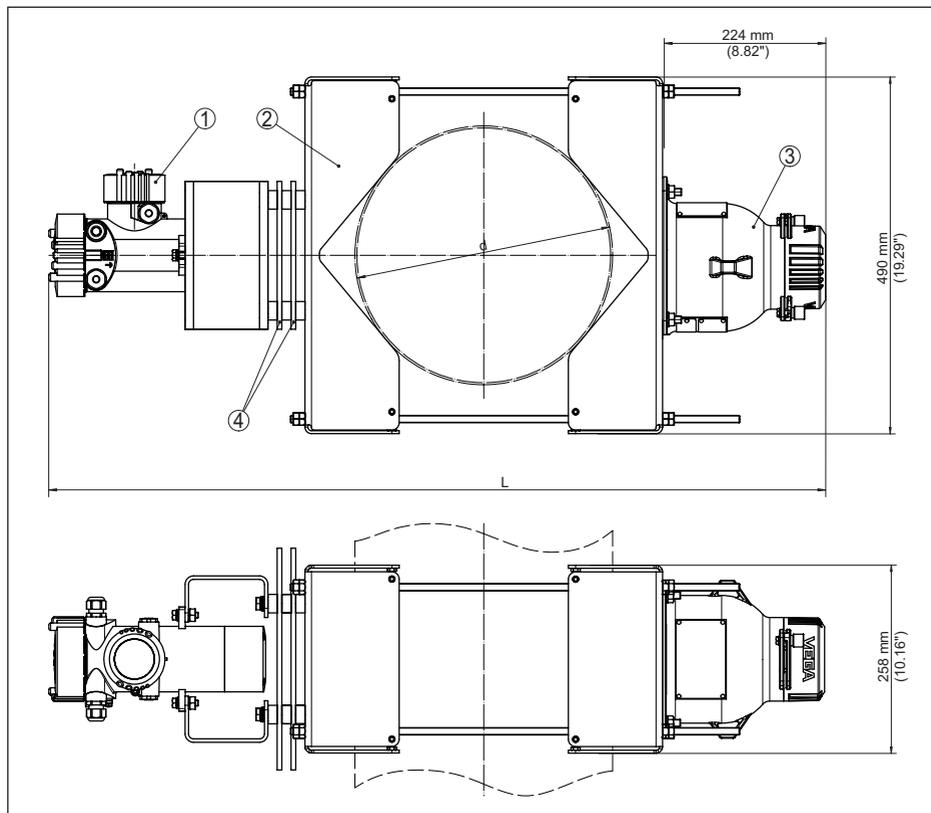


Fig. 15: Dispositif de serrage avec capteur monté horizontalement et protection thermique (avec VEGASOURCE 81, 82)

- 1 Capteur de niveau MINITRAC
- 2 Dispositif de fixation KV 31
- 3 Conteneur blindé
- 4 Kit de protection thermique
- L Longueur totale de la chaîne de mesure (voir tableau suivant)
- d Diamètre de la conduite (voir tableau suivant)

Conduite DN (in)	Diamètre de la conduite (d)	Longueur totale (L)
DN 200 mm (8 in)	ø 219,1 mm (8.63 in)	893 mm (25.16 in)
DN 250 mm (10 in)	ø 273 mm (10.75 in)	963 mm (37.91 in)
DN 300 mm (12 in)	ø 323,8 mm (12.75 in)	1029 mm (40.51 in)
DN 350 mm (14 in)	ø 355,6 mm (14 in)	1071 mm (42.17 in)
DN 400 mm (16 in)	ø 406,4 mm (16 in)	1137 mm (44.76 in)

### 4.3 Droits de propriété industrielle

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter [www.vega.com](http://www.vega.com).

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA líneas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web [www.vega.com](http://www.vega.com).

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站[www.vega.com](http://www.vega.com)。

### 4.4 Marque déposée

Toutes les marques utilisées ainsi que les noms commerciaux et de sociétés sont la propriété de leurs propriétaires/auteurs légitimes.



Date d'impression:

Les indications de ce manuel concernant la livraison, l'application et les conditions de service des capteurs et systèmes d'exploitation répondent aux connaissances existantes au moment de l'impression.

Sous réserve de modifications

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2024

41407-FR-240821

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Allemagne

Tél. +49 7836 50-0  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)